



# HIYAAA ... HIYAAA ... MBEEEK!

*Hiyaaa ... Hiyaaa ... Mbeek!*



Penulis : Eka Purnama Mustikaningtyas  
Ilustrator: Yaniar Riska

**Hak Cipta pada Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah  
Dilindungi Undang-Undang**

Penafian: Buku ini disiapkan oleh pemerintah dalam rangka pemenuhan kebutuhan buku bacaan yang bermutu dan merata sesuai dengan amanat dalam UU No. 3 Tahun 2017. Buku ini disusun dan ditelaah oleh berbagai pihak di bawah koordinasi Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah. Buku ini merupakan dokumen hidup yang senantiasa diperbaiki, diperbaharui, dan dimutakhirkan sesuai dengan dinamika kebutuhan dan perubahan zaman. Masukan dari berbagai kalangan yang dialamatkan kepada penulis atau melalui alamat surel buku@kemdikbud.go.id diharapkan dapat meningkatkan kualitas buku ini.

*Hiyaaa ... Hiyaaa ... Mbeek!*  
Hiyaaa ... Hiyaaa ... Mbeek!

**Penulis**

Eka Purnama Mustikaningtyas

**Penerjemah**

Eka Purnama Mustikaningtyas

**Penelaah**

Eni Barbara Priyanti

Widodo Basuki

**Penanggung Jawab**

Puji Retno Hardiningtyas

**Tim Penyunting**

Koordinator: Awaludin Rusiandi

Khoiru Ummatin

Dalwiningsih

Amin Mulyanto

**Ilustrasi & Desain Sampul**

Yanlar Riska

**Tata Letak**

FA Indonesia

**Penerbit**

Kementerian Pendidikan Dasar dan Menengah

**Dikeluarkan oleh**

Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur

Jalan Gebang Putih Nomor 10, Keputih, Sukolilo, Surabaya 60117

Telepon (031) 5925972

Cetakan pertama, Oktober 2024

E-ISBN : 978-634-00-1142-5

Isi buku ini menggunakan huruf Andika New Basic 12-16 pt  
iv, 20 hlm.: 21x29,7 cm



Halo, Anak-anak Indonesia Hebat!

Semoga kalian senantiasa memperoleh limpahan rahmat, taufik, dan hidayah Tuhan Yang Maha Esa. Pada kesempatan ini, Ibu bersama Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur menghadirkan karya istimewa berupa buku cerita anak dwibahasa bergambar bertema STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts, and Mathematics) yang menarik dan menyenangkan untuk dibaca. Melalui 113 buku cerita yang ditulis dalam bahasa Jawa, bahasa Jawa dialek Using, dan bahasa Madura, kalian dapat belajar STEAM secara menyenangkan.

Keseruan kisah para tokoh dalam buku-buku tersebut dapat dinikmati dalam bahasa daerah dan bahasa Indonesia sebagai bentuk komitmen Ibu dan Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur untuk melestarikan bahasa daerah sekaligus mengembangkan literasi anak. Dengan membaca, kalian dapat bertualang melalui kisah-kisah seru sambil mempelajari nilai ilmu pengetahuan, teknologi, seni, dan kreativitas yang berakar pada kearifan lokal.

Kalian juga dapat berlatih mengamati, bertanya, menganalisis masalah, mencari solusi, dan mengekspresikan diri melalui seni serta imajinasi sehingga mampu bersaing secara global tanpa meninggalkan identitas lokal. Tidak perlu khawatir merasa bosan karena ilustrasi yang disajikan akan membantu kalian menguatkan kemampuan literasi, membangun karakter, dan memahami konsep-konsep ilmu pengetahuan modern dalam nuansa lokal.

Bukalah jendela untuk menapak jalan menuju dunia melalui membaca. Tetap cintai Bahasa Indonesia dan lestarikan bahasa daerah dengan membaca buku-buku kami, ya.

Surabaya, November 2025  
Kepala Balai Bahasa Provinsi Jawa Timur,

**Puji Retno Hardiningtyas**

# DAFTAR ISI

Kata Pengantar ..... iii

Daftar Isi ..... iv

*Hiyaaa ... Hiyaaa ... Mbeek!*  
Hiyaaa ... Hiyaaa ... Mbeek! ..... 1

Biodata Penulis ..... 20

Biodata Ilustrator ..... 20



Kliwon dan Legi siyap latihan.

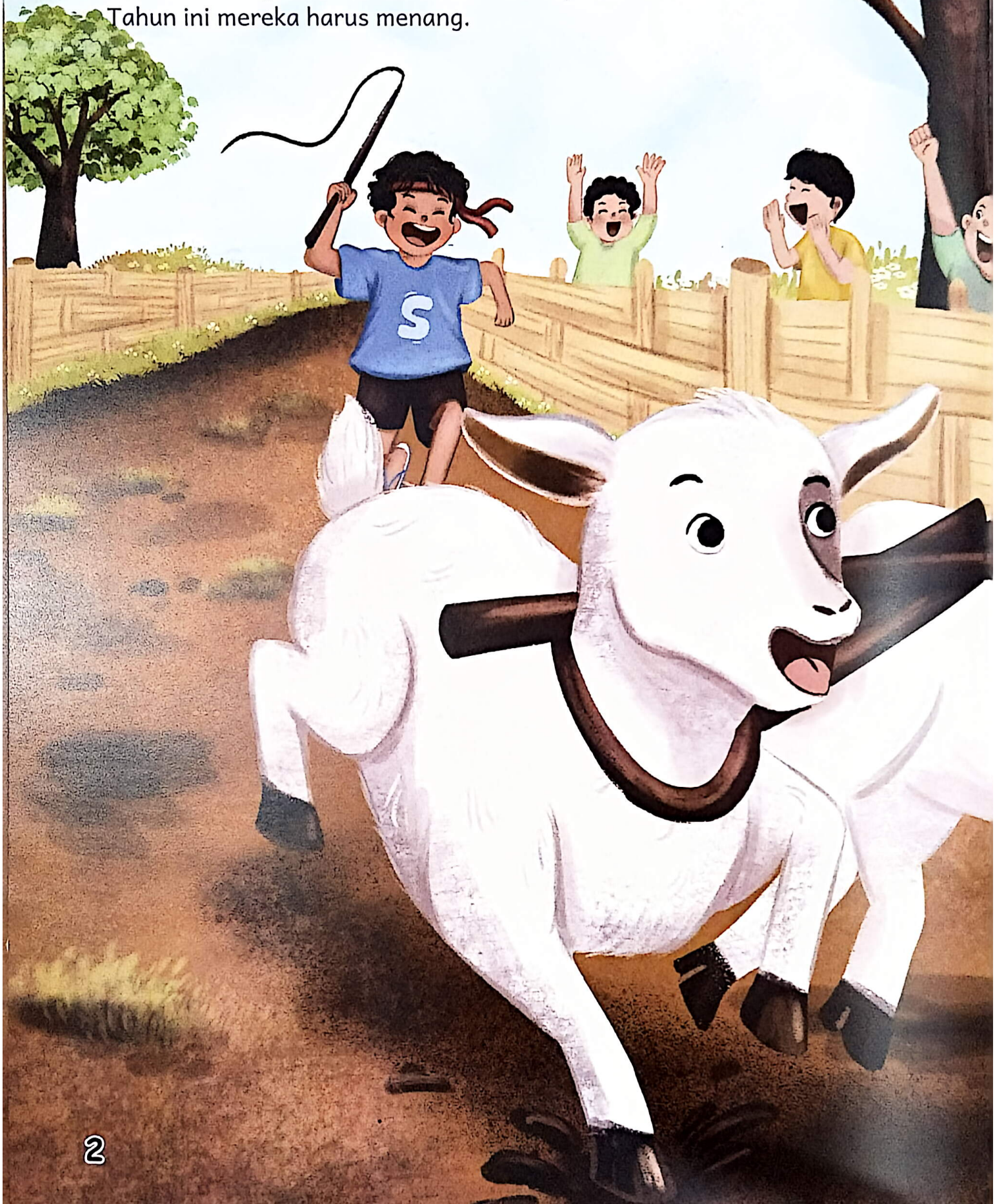
Kliwon dan Legi siap berlatih.

Mbeek ... mbeek ...  
Mbeek... Mbeek....



Kliwon lan Legi ora sabar latihan kerapan.  
Taun iki kudu menang.

Kliwon dan Legi tidak sabar berlatih kerapan.  
Tahun ini mereka harus menang.



Kliwon lan Legi mlayu lurus. Luwih kenceng timbang wingi.

Kliwon dan Legi berlari lurus. Lebih cepat dari kemarin.

Hiyaaa hiyaaa!  
Hiyaaaa... hiyaaa!

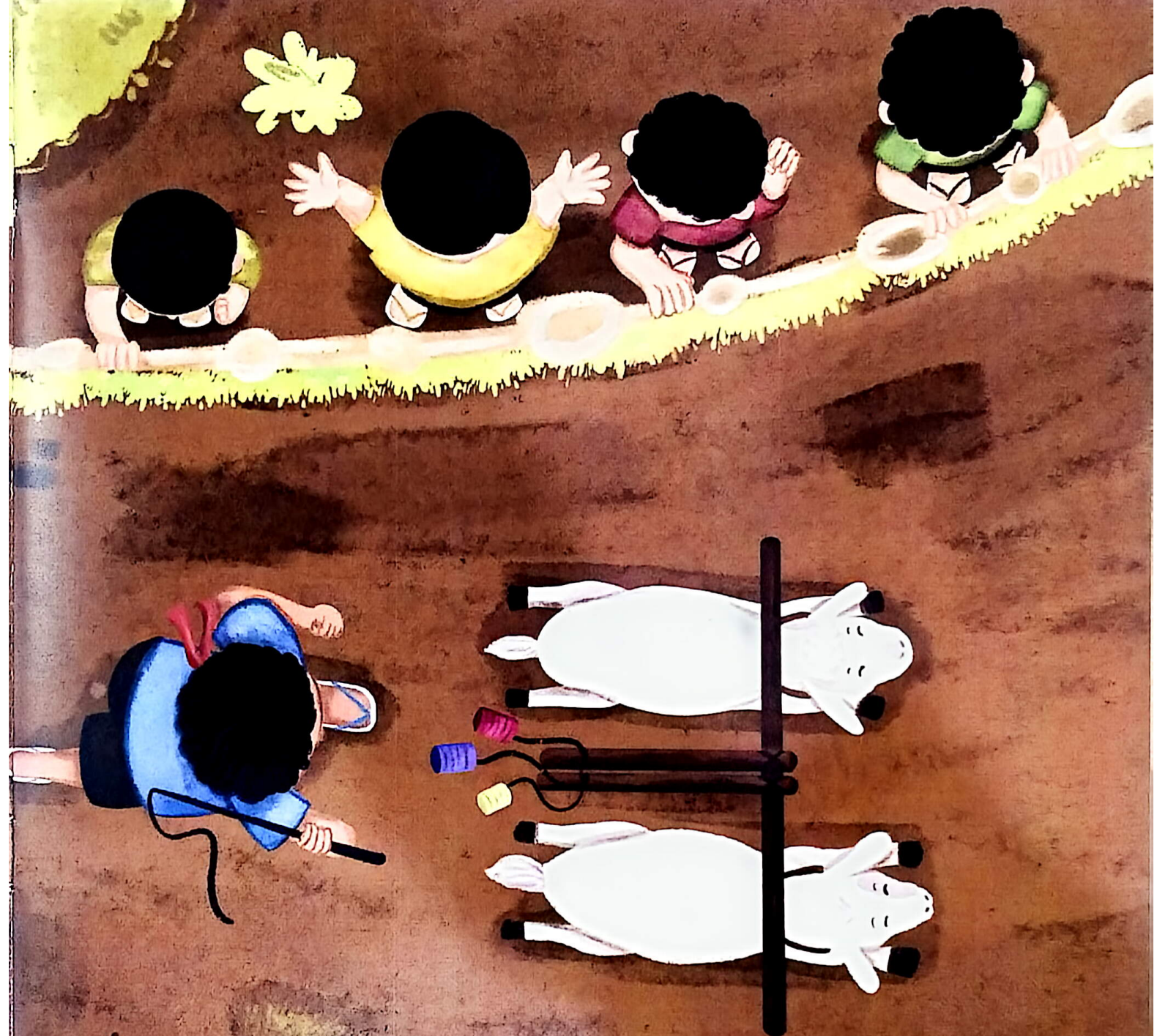


Kliwon yakin tenan.  
Mbesuk dheweke bakal menang.  
Kliwonyakinsekali. Besokmerekaakanmenang.



Kliwon lan Legi kudu oleh piala supaya  
Sugeng seneng.

Mereka harus mendapat piala agar  
Sugeng senang.



Dina sing diarep-arep wis teka. Kliwon lan Legi ngerti Sugeng gugup. Kliwon lan Legi ora bakal gawe Sugeng gela.

Hari yang dinanti pun tiba. Kliwon dan Legi tahu Sugeng gugup. Mereka tidak akan mengecewakan Sugeng.



Nanging, Legi keweden Kliwon gawe masalah.

Namun, Legi khawatir Kliwon membuat ulah.



Wasit menehi aba-aba. Kliwon lan Legi siap-siap mlayu kenceng.

Wasit memberikan aba-aba. Kliwon dan Legi siap-siap untuk berlari kencang.

# PRIII



Wasite ngitung mundur.

Teluuu. Lorooo. Sijiii!

Hiyaaa! Jeritane Sugeng kenceng tenan.

Wasit menghitung mundur.

Tigaaa. Duaaa. Satuuu!

Hiyaaa! Teriakan Sugeng terdengar lantang.



Penonton padha surak-surak.

Akeh sing njagokne Kliwon lan Legi dadi pemenange.

KLIWON

Penonton bersorak-sorak.

Banyak yang menjagokan Kliwon dan Legi sebagai pemenang.



...LEGI...AYO!!!

Kliwon lan Legi tambah semangat.

Kliwon dan Legi semakin bersemangat.



Drap ... drap ... drap .... Mbeek ... Mbeek ....  
Drap... Drap... Drap... Mbeek... Mbeek...



Kliwon lan Legi mlayu lurus luwih kenceng.

Kliwon dan Legi berlari lurus lebih kencang.



Kliwon lan Legi wis cedhak karo garis finis. Ujug-ujug Kliwon ndelok ana tumpukan godhong jagung sing isih seger.

Kliwon dan Legi hampir sampai ke garis finis. Tiba-tiba, Kliwon melihat ada tumpukan daun jagung segar.



Adhuh, Kliwon gawe masalah meneh.  
Kliwon lali tujuane melu lomba iku pengin menang.

Aduh, Kliwon membuat ulah lagi.  
Kliwon sudah lupa dengan tujuan awal untuk memenangkan lomba.



Godhong jagunge enak tenan.

Daun jagung itu enak sekali.

Krauk krauk krauk.

Krauk krauk krauk.



Sugeng ngguyu kemekel ndelok tingkahe Kliwon.

Sugeng tertawa melihat tingkah lucu Kliwon.



Legi gela ora menang.  
Nanging, melu ngguyu kemekelan.

Legi merasa kecewa tidak menang lomba.  
Namun, ikut tertawa terpingkal-pingkal.



Sugeng ora sida menang.  
Nanging, penonton nganggep Kliwon lucu.  
Penonton banjur ngajak kabeh foto bareng.

Sugeng pun tidak menang lomba.  
Namun, penonton menganggap tingkah Kliwon lucu.  
Lalu, penonton mengajak berfoto bersama.



## BIONARASI



### PENULIS

**Eka Purnama Mustikaningtyas** lahir di Probolinggo, 1984. Ibu satu anak ini adalah penulis multigenre. Selain menulis fiksi dan nonfiksi, wanita berdarah Jawa ini juga memiliki hobi mengilustrasi. Oleh karena itu, ia juga menjadi ilustrator lepas. Tidak hanya menjadi penulis dan ilustrator, editor lepas juga menjadi profesinya saat ini. Berkat karya-karyanya, wanita berkacamata ini sering diminta untuk menjadi pemateri dan pembicara pada kegiatan bimbingan teknis menulis baik yang diadakan oleh instansi pemerintah maupun swasta, dan komunitas-komunitas kepenulisan. Penulis juga ingin agar kegiatan menulis ini bisa menjadi hobi bagi generasi muda. Oleh karena itu, ia menjadi mentor di dalam kelas-kelas menulis cerita anak. Jejak penulis dapat dilihat di akun media sosial facebook Eka Purnama M, instagram @eka\_mamichila, @ekapurnama603, @fullmoongalery, <https://www.linkedin.com/in/eka-purnama-mustikaningtyas>.



### ILUSTRATOR

**Yaniar Riska Novidyah Ayu Sukma** atau yang kerap disapa “Niar” adalah ilustrator buku anak yang tinggal di kota Ponorogo, Jawa Timur. Wanita yang pernah bekerja di salah satu bank BUMN ini memiliki hobi menggambar sejak kecil. Niar mulai serius menekuni dunia ilustrasi buku secara otodidak sejak tahun 2022. Niar berharap kelak ada karya yang dia tulis dan ilustrasikan tentang kedua buah hatinya. Untuk mengenal Niar lebih dekat, bisa kunjungi instagram @niar.noyuka.



MILIK NEGARA

TIDAK DIPERDAGANGKAN

HIYAAA ...  
HIYAAA ...  
MBEEEK!  
*Hiyaaa ... Hiyaaa ... Mbeek!*

Kliwon dan Legi ingin menang karapan kambing tahun ini. Mereka ingin Sugeng bahagia, karena tahun lalu tidak menang. Kliwon dan Legi berlatih setiap hari. Namun, saat perlombaan ada saja ulah Kliwon.

Bagaimanakah kelanjutannya? Apakah Kliwon dan Legi berhasil memenangkan lomba karapan kambing?

Yuk, baca ceritanya hingga akhir!

MBEEEK ... MBEEEK ... MBEEEK ... MBEEEK ...



KEMENTERIAN  
PENDIDIKAN DASAR  
DAN MENENGAH



ISBN 978-634-00-1142-5 (PDF)



9

786340

011425